

Dokumentation  
Corporate Design  
**Anwendungshilfe DB Type**  
für Literatur und Werbung-Print

---

Literatur

---

Werbung-Print

---

Ausgabe 10.2005

# Inhalt

---

<b>Einleitung</b>	<b>3</b>
<hr/>	
<b>1 Die DB Type-Familie</b>	<b>4</b>
1.1 Die DB Type in der Übersicht	5
1.2 Die Schriften: DB Sans	6
1.3 Die Schriften: DB Head	7
1.4 Die Schriften: DB Sans Condensed	8
<hr/>	
<b>2 Anwendungsbeispiele DB Type</b>	<b>9</b>
2.1 Anwendungsbeispiele Literatur	10
2.2 Anwendungsbeispiele Werbung – Print	12
<hr/>	
<b>3 Konvertierungstabellen</b>	<b>15</b>
3.1 Konvertierungstabellen Neue Helvetica – DB Type	16
3.2 Konvertierungstabellen Stinnes Sans – DB Type	18

# Einleitung

In dieser Anwendungshilfe wird der Einsatz der neuen Hausschrift DB Type beschrieben, die ab sofort die bisher verwendeten Schriften Helvetica und Stinnes Sans in der Printkommunikation ersetzt.

Für die Bürokommunikation gelten weiterhin die bestehenden Vorgaben. Die DB Type wird hier noch nicht verwendet.

Diese Dokumentation dient als erste Hilfe bei der Umstellung der Drucksachen aus Literatur und Werbung – Print, bis die entsprechenden Richtlinien überarbeitet werden.

Bis dahin behalten die aktuellen Richtlinien ihre Gültigkeit mit Ausnahme der darin enthaltenen Angaben zu den verwendeten Schriften. Welche Schriften aus der DB Type-Familie zum Einsatz kommen und was sich dabei bezüglich Größen und Laufweiten ändert, entnehmen Sie bitte den Konvertierungstabellen in Kapitel 3.

Um die Benutzung dieser Anwendungshilfe möglichst einfach zu gestalten, ist sie in drei Kapitel unterteilt:

## **Kapitel 1 „Die DB Type-Familie“**

führt in das neue Schriftsystem ein und stellt die DB Type-Familie vor. Die für Literatur und Werbung – Print relevanten Schriften werden im Einzelnen beschrieben.

## **Kapitel 2 „Anwendungsbeispiele**

**DB Type“** bietet einen Überblick über den Einsatz der neuen Schriften anhand von Beispielen aus Literatur und Werbung.

## **Kapitel 3 „Konvertierungstabellen“**

gibt detaillierte Vorgaben zur Umstellung von Neue Helvetica/Stinnes Sans auf die DB Type.

## **Ansprechpartner Corporate Design**

Bei allen Fragen, die das Corporate Design der Deutschen Bahn AG betreffen:

### **cd@bahn.de**

Deutsche Bahn AG  
Strategisches Markenmanagement,  
CD/CI (KMM)  
Frankenallee 2–4  
60327 Frankfurt am Main

Alle Richtlinien finden Sie (mit Passwortschutz) im Internet unter [www.db.de/cd](http://www.db.de/cd).

## **Bezugsadresse und Ansprechpartner Schrift**

Für Bestellungen und technische Fragen zur DB Type sowie Support:

URW++ Design & Development GmbH  
Herr Frank Steitiya  
Poppenbütteler Bogen 36  
22399 Hamburg  
Tel.: +49 40 60 60 5-223  
Fax: +49 40 60 60 5-111  
Mail: [frank@urwpp.de](mailto:frank@urwpp.de)

## **! Wichtiger Hinweis**

Schrift ist Software. Die Weitergabe der Schriften an externe Agenturen/ Dienstleister ist nicht gestattet. Aus lizenzrechtlichen Gründen muss die DB Type über URW++ bezogen werden.

Die Schriften der DB Type-Familie dürfen ausschließlich für den DB-Konzern eingesetzt werden. Eine anderweitige, darüber hinaus gehende Nutzung ist ausgeschlossen.

---

## **1 Die DB Type-Familie**

---

1.1 Die DB Type in der Übersicht

---

1.2 Die Schriften: DB Sans

---

1.3 Die Schriften: DB Head

---

1.4 Die Schriften: DB Sans Condensed

## 1.1 Die DB Type in der Übersicht

### Schrift als Markenzeichen

Für einen geschlossenen Auftritt ist Schrift – neben Farbe, Bildsprache, Typografie und dem Markenzeichen – einer der Hauptdarsteller. Mit der eigens für die Bahn entwickelten Hausschrift, der DB Type, wird die Bahn zukünftig ihr Erscheinungsbild noch eigenständiger und prägnanter gestalten können.

Eine exklusive Hausschrift ist aber nicht nur Ausdruck der Unternehmenspersönlichkeit, sie muss auch speziell auf die technischen und kommunikativen Aufgaben des Unternehmens zugeschnitten werden. Diese Aufgaben sind bei der Bahn so vielfältig wie sonst selten. Vom Formular und Fahrplan über Zeitungen und Zeitschriften bis hin zur Werbung muss die Schrift nicht nur sympathisch für die Marke stehen, sondern auch ganz spezifische Aufgaben lösen.

### Ein komplettes Schriftsystem

Um all diesen Anforderungen gerecht zu werden, wurde mit der DB Type ein komplettes Schriftsystem entwickelt. Es besteht zum einen aus einer umfangreichen Familie von serifenlosen Schriften (Grotesk-Schriften), die zukünftig die bisher verwendete Neue Helvetica und Stinnes Sans ersetzen werden. Darüber hinaus gibt es eine Antiqua-Familie, die speziell für längere Publikationen sowie Magazine und Zeitschriften entwickelt wurde.

Die Schriften des Systems sind mit den branchenüblichen Namen bezeichnet: Sans steht für die serifenlosen Schriften, Condensed sind die schmalen Schnitte und Compressed die engen. Die Antiquaschriften heißen Serif und News. DB Head ist die Version für Überschriften und kurze Werbezeilen.

Eine detaillierte Übersicht über alle Schriften finden Sie als PDF-Datei im Internet: [www.db.de/cd](http://www.db.de/cd), unter „Basiselemente/Schrift“.

**Im Folgenden werden ausschließlich die für Literatur und Werbung-Print zur Zeit relevanten Schriften DB Sans, DB Head, und DB Sans Condensed berücksichtigt. Der Einsatz der DB Compressed, DB Serif, DB News und der Alternate-Versionen wird in der kommenden Richtlinie zur neuen Schrift behandelt.**

Die Tabelle zeigt die gesamte DB Type-Familie im Überblick. Die in dieser Anwendungshilfe relevanten Schriften sind rot hervorgehoben.

### Schriftenübersicht DB Type-Familie

Schrift	Schnitte					
DB Sans*	Regular	<i>Italic</i>	<b>Bold</b>	<b><i>Bold Italic</i></b>	<b>Black</b>	<b><i>Black Italic</i></b>
DB Sans Alternate	Regular	<i>Italic</i>	<b>Bold</b>	<b><i>Bold Italic</i></b>	<b>Black</b>	<b><i>Black Italic</i></b>
DB Head*	Light	<i>Light Italic</i>	Regular	<i>Italic</i>	<b>Black</b>	<b><i>Black Italic</i></b>
DB Head Alternate	Light	<i>Light Italic</i>	Regular	<i>Italic</i>	<b>Black</b>	<b><i>Black Italic</i></b>
DB Sans Condensed*	Regular	<i>Italic</i>	<b>Bold</b>	<b><i>Bold Italic</i></b>	<b>Black</b>	<b><i>Black Italic</i></b>
DB Sans Condensed Alternate	Regular	<i>Italic</i>	<b>Bold</b>	<b><i>Bold Italic</i></b>	<b>Black</b>	<b><i>Black Italic</i></b>
DB Sans Compressed**	Regular	<i>Italic</i>	<b>Bold</b>	<b><i>Bold Italic</i></b>	<b>Black</b>	<b><i>Black Italic</i></b>
DB Sans Compressed Alternate**	Regular	<i>Italic</i>	<b>Bold</b>	<b><i>Bold Italic</i></b>	<b>Black</b>	<b><i>Black Italic</i></b>
DB Serif	Regular	<i>Italic</i>	<b>Bold</b>	<b><i>Bold Italic</i></b>	SMALL CAPS	
DB Serif TF	Regular	<i>Italic</i>	<b>Bold</b>	<b><i>Bold Italic</i></b>	SMALL CAPS	
DB News	Regular	<i>Italic</i>	<b>Bold</b>	<b><i>Bold Italic</i></b>	SMALL CAPS	
DB News TF	Regular	<i>Italic</i>	<b>Bold</b>	<b><i>Bold Italic</i></b>	SMALL CAPS	

\* In dieser Anwendungshilfe behandelte Schriften

\*\* Ab Mitte Oktober verfügbar

## 1.2 Die Schriften: DB Sans

Entwickelt worden ist die DB Sans hauptsächlich für Lesetexte in Anzeigen und Broschüren. Und – obwohl eine Grotesk – zeigt sie die typischen Kennzeichen einer Antiqua: neben den klassischen Proportionen deutlich zu sehen an den Andeutungen von Serifen beim r, beim l, beim i und anderen Zeichen. Das macht sie ideal für das Lesen längerer Texte.

Darüber hinaus umfasst sie alle Zeichen, die für den Satz osteuropäischer Sprachen erforderlich sind.

In dieser Broschüre sind alle Fließtexte aus der DB Sans Regular gesetzt.

Aa Bb Cc Dd Ee Ff Gg Hh Ii Jj Kk Ll  
Mm Nn Oo Pp Qq Rr Ss Tt Uu Vv  
Ww Xx Yy Zz 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 € £ \$  
(! “ / , : - - ± ‘ # \* » « , ,) [ & § @ ™ fi ffi ß © % º ]

# Für Fließtexte

r a i l g j h s t č ě ğ

DB Sans Regular

*DB Sans Italic*

**DB Sans Bold**

***DB Sans Bold Italic***

**DB Sans Black**

***DB Sans Black Italic***

---

**Nibh euismod tincidunt ut laoreet dolore magna aliquam erat volutpat, DB Sans Bold**

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed **diam nonummy** nibh euismod tincidunt laoreet dolore magna aliquam erat volutpat. Duis autem vel eum iriure dolor in hendrerit vulputate velit esse molest consequat, DB Sans Regular.

---

**Nibh euismod tincidunt ut laoreet dolore magna aliquam erat volutpat, DB Sans Bold Italic**

English ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed **diam nonummy** nibh euismod tincidunt laoreet dolore magna aliquam erat volutpat. Duis autem vel eum iriure dolor in hendrerit vulputate velit esse molest consequat, DB Sans Italic.

### 1.3 Die Schriften: DB Head

Die DB Head wurde speziell für Überschriften und kurze Werbetexte entwickelt. Im Vergleich zur DB Sans sind die Buchstabenformen geradliniger – auf Serifenandeutungen wurde verzichtet. Dadurch ist ein engeres und kompaktes Schriftbild möglich.

Die Kombination der Schriftschnitte Black und Light ergibt die in Literatur und Werbung bahntypische Charakteristik des Fett-Fein-Kontrastes.

Alle Kolumnentitel in dieser Anwendungshilfe sind aus der DB Head Black gesetzt.

Headlines vermitteln durch den Kontrast zwischen DB Head Light **und DB Head Black auch inhaltliche Akzente**

# Für **Überschriften**

r a i l g j h ş ł č ě

DB Head Light

*DB Head Light Italic*

DB Head Regular

*DB Head Italic*

**DB Head Black**

***DB Head Black Italic***

Aa Bb Cc Dd Ee Ff Gg Hh

Ii Jj Kk Ll Mm Nn Oo Pp

Qq Rr Ss Tt Uu Vv Ww Xx

Yy Zz 1234567890 € £ \$

(!"/,:--±‘#\* »«,,)

[& § @ ™ fi ffi ß © %]

## 1.4 Die Schriften: DB Sans Condensed

Die DB Sans Condensed ist die Schrift für das Kleingedruckte, das aber trotz allem gut lesbar sein soll. Daher ist sie deutlich schmaler als die DB Sans, aber – wie diese – durch ihre Serifenandeutungen auch in sehr kleinen Graden noch angenehm zu lesen und sie spart nebenher eine Menge Platz.

Damit bietet die DB Sans Condensed neue Gestaltungs- und Auszeichnungsmöglichkeiten, die im bisherigen Literaturkonzept nicht vorgesehen oder

mangels Schriftschnitt nicht möglich waren. In der Literatur wird sie daher bevorzugt für Bildunterschriften, Marginalien, Tabellen und Informationsgrafiken eingesetzt.

Auch in dieser Broschüre sind Bildunterschriften und Tabellen aus der DB Sans Condensed gesetzt.

Aa Bb Cc Dd Ee Ff Gg Hh Ii Jj Kk Ll  
Mm Nn Oo Pp Qq Rr Ss Tt Uu Vv Ww  
Xx Yy Zz 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 € £ \$  
(! “ / , : - - ± ‘ # \* » « , , ) [ & § @ ™ fi ffi ß © % ¨ ]

# Für Tabellen u. a.

r a i l g j h ş ł č ğ

**DB Sans Condensed Regular**

*DB Sans Condensed Italic*

**DB Sans Condensed Bold**

***DB Sans Condensed Bold Italic***

**DB Sans Condensed Black**

***DB Sans Condensed Black Italic***

2.354,00	5.483,58	9.842,23
3.235,00	6.478,00	3.456,98
5.483,58	9.842,23	4.567,89
6.478,00	3.456,98	5.678,90

9.842,23	4.567,89	5.678,90
3.456,98	5.678,90	2.354,00
4.567,89	2.354,00	3.235,00
5.678,90	-	-

2.354,00	5.483,58	6.478,00
3.235,00	6.478,00	9.842,23
5.483,58	9.842,23	3.456,98
6.478,00	3.456,98	5.678,90
9.842,23	4.567,89	2.354,00
-	-	-

4.567,89	2.354,00	5.483,58
5.678,90	3.235,00	6.478,00
2.354,00	5.483,58	9.842,23
3.235,00	6.478,00	3.456,98

DB Sans Condensed Regular



---

## **2      Anwendungsbeispiele DB Type**

---

2.1    Anwendungsbeispiele Literatur

---

2.2    Anwendungsbeispiele Werbung – Print

## 2.1 Anwendungsbeispiele Literatur – Titelseiten

### DB Head

Die DB Head wird in den Schnitten Black und Light ausschließlich für die Überschrift verwendet.

### DB Sans

Text im Winkelement, Text mit Linie sowie das Impressum auf der Rückseite werden in der DB Sans in Regular und Bold gesetzt.

Genauere Angaben zum Einsatz der Schriften entnehmen Sie bitte den Konvertierungstabellen in Kapitel 3.

Text im Winkelement  
DB Sans Bold



Neue „Die Bahn DB“-Marke,  
Stand und Größe wie bisher

Überschrift  
DB Head Black  
und DB Head Light

Text mit Linie  
DB Sans Regular  
(DB Sans Bold hier  
Ausnahme)



Die typografischen  
Vorgaben gelten für alle  
Gestaltungskategorien.

# 2.1 Anwendungsbeispiele Literatur – Innenseiten

## DB Head

Für Überschriften der Kategorie 1 und 2 wird die DB Head in den Schnitten Black und Light eingesetzt.

## DB Sans

Die DB Sans wird in Regular und Bold für Fließtexte, Seitenzahlen, Hervorhebungen und Überschriften im Fließtext (Kategorie 3) verwendet. Einführungstexte werden ebenfalls in der DB Sans in Bold gesetzt.

## DB Sans Condensed

Für Bildunterschriften, Tabellen und Informationsgrafiken wird die DB Sans Condensed in den Schnitten Regular und Bold benutzt.

Genauere Angaben zum Einsatz der Schriften entnehmen Sie bitte den Konvertierungstabellen in Kapitel 3.

### Einführungstext

DB Sans Bold

**Kolumnentitel (Kat. 2 und 3)**  
DB Head Black

**Überschrift (Kat. 1 und 2)**  
DB Head Black und  
DB Head Light

**Bildunterschrift**  
DB Sans Condensed Bold  
(Negativ für dunkle Fonds)  
und Regular (Positiv auf  
weißem/hellem Grund)

**Tabellen- und Diagrammkopf**  
DB Sans Condensed Bold

**Tabellenzeile und Diagramm**  
DB Sans Condensed Regular

**Guselmanntitel**



**Sodenperpax aus holberem Hudermein**

Der Querlenan behagelt die Destematten, ofgleich eine Jopfkalumen manche Bessentern instolert, orenden das Passklavor berendert im Ofscharn, der hansig Querlenan des manschnosen Hopfniers Mosenhast. Der Querlenan behagelt die Destematten, ofgleich eine Jopfkalumen manche Bessentern instolert, orenden das Passklavor berendert im Ofscharn, der hansig Querlenan des manschnosen Hopfniers Mosenhast.

Im Tremmen lummete dessen mundige Nost, orenden vom Passklavor gerindert. Der Erpenschaft behagelte eine Holber, aber ein Olamol inkte ziemlich des Jesenbert Schnab. Scherms, huder der berellen Nost, gab Fersengeld dem Hopfner, dann vielen Roseren meßpart op die grilligen Olamols. Der Destemat inkte im Prasterwahn einer Kalimberschaft Ginter. Schnablumen schaffen die Mosenhast, der herselig Alsinke, deren unschma Hulloper manches Krapfen instolerten. Die hydraulig Talopesch inkte sesemal in der Mosenhast, der herselig Alsinke, deren unschmamdü Querlenan Nost, ofgleich das Niler die sentar Erpenschaft herfelte und manche mundigen Laspabben rinderten. Gusen Fertelmann hatte jerting Klamm geragen, hundert Freserlinge hussentalwärts verbasen und im Linden schon persch der trupplig Frausens Quergescheid fromittelt. Wer vor Sodenperpax schind ragte.

**Der Destemat inkte im Prasterwahn einer Kalimberschaft Ginter. Schnablumen schaffen die Mosenhast, der herselig Alsinke, deren unschma Hulloper manches Krapfen instolerten. Die hydraulig Talopesch inkte sesemal in der mundig Querlenan Nost.**

Epenschaft herfelte und manche mundigen Laspabben. Gusen Fertelmann hatte jerting Klamm geragen, hundert Freserlinge hussentalwärts verbasen und im Linden schon persch der trupplig Frausens Quergescheid fromittelt. Wer vor Sodenperpax schind ragte.

Ausscheiden	Aktuelles Portfolio	Aufnahme
V I.NHSTZW	I Optimierung IT	
VII Mundig Querlenan Nost	II OSKAR	
VIII Gusen Fertelmann hatte jerting	III SIGNAL	III Produktionssystem 200X
IX Jerting Klamm geragen, hundert Freserlinge hussentalwärts	IV I.NDXME	VII Optimierung Beschaffung
	V I.NDXME	VIII MPX
	VII Hundert Freserlinge hussentalwärts	
	VIII Wer vor Sodenperpax schind ragte	
	IX Sodenperpax schind ragte.	
	X OSB	
	XI Wachstum Bahn im Fernverkehr	
	XII WM 2006	
	XIII ORPHEUS	
	XIV GO 4 IT	
	XV Overheadkostenrengung	
	XVI Prozesse Infrastruktur & Dienstleistungen	
-4		+3

Des Weiteren ergibt sich folgendes, bisweilen aber auch nicht. Drum weht hinfort der Kabelsalat zum störrischen Sender und zwar bitterlich.

Im Tremmen lummete dessen mundige Nost, orenden vom Passklavor gerindert. Der Erpenschaft behagelte eine Holber, aber ein Olamol inkte ziemlich des Jesenbert Schnab. Scherms, huder der berellen Nost, gab Fersengeld dem Hopfner, dann vielen Roseren meßpart op die grilligen Olamols. Der Destemat inkte im Prasterwahn einer Kalimberschaft Ginter. Schnablumen schaffen die Mosenhast, der herselig Alsinke, deren unschma Hulloper manches Krapfen instolerten. Die hydraulig Talopesch inkte sesemal in der mundig Querlenan Nost, ofgleich das Niler die sentar Erpenschaft herfelte und manche mundigen Laspabben rinderten. Gusen Fertelmann hatte jerting Klamm geragen, hundert Freserlinge hussentalwärts verbasen und im Linden schon persch der trupplig Frausens Quergescheid fromittelt. Wer vor Sodenperpax schind ragte.

Die hydraulig Talopesch inkte sesemal in der mundig Querlenan Nost, ofgleich das Niler die sentar Erpenschaft herfelte und manche mundigen Laspabben rinderten. Gusen Fertelmann hatte jerting Klamm geragen, hundert Freserlinge hussentalwärts verbasen und im Linden schon persch der trupplig Frausens Quergescheid fromittelt. Wer vor Sodenperpax schind ragte.

Im Tremmen lummete dessen mundige Nost, orenden vom Passklavor gerindert. Der Erpenschaft behagelte eine Holber, aber ein Olamol inkte ziemlich des Jesenbert Schnab. Scherms, huder der berellen Nost, gab Fersengeld dem Hopfner, dann vielen Roseren meßpart op die grilligen Olamols. Der Destemat inkte im Prasterwahn einer Kalimberschaft Ginter. Schnablumen schaffen die Mosenhast, der herselig Alsinke, deren unschma Hulloper manches Krapfen instolerten. Die hydraulig Talopesch inkte sesemal in der mundig Querlenan Nost, ofgleich das Niler die sentar Erpenschaft herfelte und manche mundigen Laspabben rinderten. Gusen Fertelmann hatte jerting Klamm geragen, hundert Freserlinge hussentalwärts verbasen und im Linden schon persch der trupplig Frausens Quergescheid fromittelt. Wer vor Sodenperpax schind ragte.

**Seitenzahl**  
DB Sans Regular

**Auszeichnung im Fließtext und Text hervorhebung**  
DB Sans Bold

**Überschriften im Fließtext (Kat. 3)**  
DB Sans Regular

**Fließtext**  
DB Sans Regular

## 2.2 Anwendungsbeispiele Werbung – Print

### DB Head

Überschriften werden in der DB Head in den Schnitten Black und Light gesetzt.

### DB Sans

Für Fließtexte wird die DB Sans Regular, für Auszeichnungen die DB Sans Bold verwendet.

Genauere Angaben zum Einsatz der Schriften entnehmen Sie bitte den Konvertierungstabellen in Kapitel 3.

Überschrift  
DB Head Black  
und DB Head Light

Neue „Die Bahn DB“-Marke,  
Stand und Größe wie bisher



Die Bahn 

Gusen Fertelmann 124 .  
**Passklavor berendert im Ofscharn, der hansig Hopfenzahn .**

**Prasterwahn – oder liebeisend Firlefanzt!**  
Scherms, huder der berellen Nost, gab Fersengelnd dem Hopfner, dann vielen Roseren meßpart op die grulligen Olamols. Der Destemat inkte im Prasterwahn einer Kalimberschaft Ginter. Schnablumen schaffen die Mosenhast, huder der herselig Alsinken, deren unschma Hulloper manches Krapfen instolerten. **Die Bahn macht mobil.**

Zwischenüberschriften  
Fließtext  
DB Head Black

Auszeichnungen  
im Fließtext  
DB Sans Bold

Fließtext  
DB Sans Regular

## 2.2 Anwendungsbeispiele Werbung - Print

**Die Bahn** 

# Gusen Fertelmann Frausen mit dermerz hinter



**Quasten untermerk grundli**

Scherms, huder der berellen Nost, gab Fersengeld dem Hopfner, dann vielen Roseren meißpart op die grulligen Olamols. Der Destemat inkte im Prasterwahn einer Kalimberschaft Ginter. Schnablumen schaffen die Mosenhast, huder der herselig Alsinken, deren unschma Hulloper manches Krapfen instolerten. Der Destemat inkte im Prasterwahn einer Kalimberschaft Ginter. Schnablumen schaffen die Mosenhast, huder der Alsinken. **Die Bahn macht mobil.**

**Destemat inkte im Prasterwahn.**

 **SCHENKER**  
Logistics



**Gusen Fertelmann**  
Quasten untermerk

Gusen fertelman jerting Klamm gerage hund Freser ling husental men starke verbasen. Lindens schon herting persche truplin Frausen mittel, hat dersemerz und hirters persel baden moto hadley demen grundling Esskaplosing golden Herbel im pallinger. Gell Rosentemper schon terbel dacho aber pasting holz wenn dies fallig. Pußentron ist Quasten in Götfewitz habis holler stammes tenk ossee passiel topal schliban Sanswort blind Text per planen pfrossinger

gromek. Lindens schon herting persche truplinge mittel, hat dersenmez Frausen geragen husental. Gusen fertelman jerting Klamm geragen, hunde Freserling husental men starke verbasen. Lindens schon herting persches truplin Frausen mittel, hat dersenmez und hint perselbad motobadey demen grundling Esska plosinger golden Herbel.

**Die Bahn** 

**Fertelmann?**

**Quasten untermerk.**

**Im Tremmen lummerte:**  
Dessen mundige Nost, oprenden vom Passklavor gerindert. Schnablumen schaffen die Mosenhast Der Erpenschaft holpert.

---

## **3 Konvertierungstabellen**

- 
- 3.1 Konvertierungstabellen Helvetica – DB Type
  - 3.2 Konvertierungstabellen Stinnes Sans – DB Type
-

## 3.1 Konvertierungstabellen Neue Helvetica – DB Type

### Von Neue Helvetica zu DB Type

Die folgende Tabelle dient der einfachen und schnellen Umstellung aller Drucksachen aus Literatur und Werbung – Print auf die neue Hausschrift DB Type.

Alle Textelemente aus den bisherigen Richtlinien werden nach dieser Tabelle von Helvetica zu DB Type konvertiert.

### Laufweite

Für die Schriften der DB Type-Familie gelten veränderte Vorgaben für die Laufweite. Für Überschriften finden Sie diese gesondert in der Tabelle auf Seite 16. Die Werte beziehen sich auf Quark XPress-Einheiten, für die entsprechenden InDesign-Einheiten sind sie mit 5 zu multiplizieren. Laufweite wird im Folgenden mit „LW“ abgekürzt.

### Zweisprachiger Text

Zur Auszeichnung der zweiten Sprache werden die entsprechenden Kursivschnitte der DB Type verwendet. Bitte beachten Sie dazu auch die Angaben in der Dokumentation Literatur.

### Störer

Störer werden generell aus der DB Sans Bold gesetzt, Schriftgrößen und Zeilenabstände entsprechen den bisherigen Vorgaben. Es gelten die Laufweiten für Überschriften (DB Head Black, Negativ), siehe Tabelle Seite 16.

### Literatur

Titelseiten	Bisher	Neu / LW
Text im Winkelement	Neue Helvetica 85 Heavy	DB Sans Bold / +3 Negativ / 0 Positiv
Überschrift	Neue Helvetica 85 Heavy Neue Helvetica 45 Light	DB Head Black / siehe LW-Tabelle S.16 DB Head Light / siehe LW-Tabelle S.16
Text mit Linie	Neue Helvetica 55 Roman	DB Sans Regular / +3 Negativ / 0 Positiv
Impressum	Neue Helvetica 85 Heavy Neue Helvetica 55 Roman	DB Sans Bold / +2 Negativ / 0 Positiv DB Sans Regular / +3 Negativ / 0 Positiv
Rücken	Neue Helvetica 85 Heavy	DB Head Black / siehe LW-Tabelle S.16
Innenseiten	Bisher	Neu / LW
Überschriften Kategorie 1 und 2	Neue Helvetica 85 Heavy Neue Helvetica 45 Light	DB Head Black / siehe LW-Tabelle S.16 DB Head Light / siehe LW-Tabelle S.16
Einführungstext	Neue Helvetica 85 Heavy	DB Sans Bold / 0
Überschrift im Fließtext Kategorie 3 und Überschrift mit Linie	Neue Helvetica 85 Heavy	DB Sans Bold / 0
Auszeichnung im Fließtext	Neue Helvetica 85 Heavy Neue Helvetica 55 Roman	DB Sans Bold / 0 DB Sans Regular / 0
Fließtext	Neue Helvetica 55 Roman	DB Sans Regular / 0
Texthervorhebung auf Flächen	Neue Helvetica 85 Heavy Neue Helvetica 55 Roman	DB Sans Bold / +3 DB Sans Regular / +2
Bildunterschrift, Fußnote, Marginalie negativ	Neue Helvetica 85 Heavy	DB Sans Condensed Bold / +3
Bildunterschrift, Fußnote, Marginalie positiv	Neue Helvetica 55 Roman	DB Sans Condensed Regular / 0
Seitenzahl	Neue Helvetica 55 Roman	DB Sans Regular / 0
Tabellen und Informationsgrafik auf Fläche	Neue Helvetica 85 Heavy Neue Helvetica 55 Roman	DB Sans Condensed Bold / +3 DB Sans Condensed Regular / +3
Tabellen und Informationsgrafik Linear	Neue Helvetica 85 Heavy Neue Helvetica 55 Roman	DB Sans Condensed Bold / 0 DB Sans Condensed Regular / 0

## 3.1 Konvertierungstabellen Neue Helvetica – DB Type

### Werbung - Print

<b>Überschriften</b>	<b>Bisher</b>	<b>Neu / LW</b>
Überschrift, Zwischenüberschrift	Neue Helvetica 85 Heavy Neue Helvetica 45 Light	DB Head Black / siehe LW-Tabelle unten DB Head Light / siehe LW-Tabelle unten
<b>Fließtext</b>	<b>Bisher</b>	<b>Neu / LW</b>
Fließtext und Auszeichnung	Neue Helvetica 55 Roman Neue Helvetica 85 Heavy	DB Sans Regular / 7 pt: +3 / 9 - 22 pt: 0 / 30 pt: -2 DB Sans Bold / 7 pt: +3 / 9 - 22 pt: 0 / 30 pt: -2
Zwischenüberschrift Fließtext	Neue Helvetica 85 Heavy	DB Head Black / ≤ 9 pt: +4 / 11 - 30pt: 0 / ≥ 36: -2

### Laufweiten Überschriften

<b>DB Head Light</b>	<b>LW Text Positiv</b>	<b>LW Text Negativ</b>
≤ 9 pt	+3	+5
≤ 11 pt	+3	+4
12 pt	+2	+3
15 pt	+1	+3
18, 22 pt	0	+2
30, 36 pt	-1	+1
44, 60 pt	-2	-1
78 pt	-3	-2
<b>DB Head Black</b>	<b>LW Text Positiv</b>	<b>LW Text Negativ</b>
≤ 9 pt	+4	+6
11, 12 pt	+2	+3
15, 18, 22 pt	0	+2
30 pt	-2	+1
36, 44 pt	-2	0
60, 78 pt	-3	0



## 3.2 Konvertierungstabellen Stinnes Sans – DB Type

### Von Stinnes Sans zu DB Type

Die folgende Tabelle dient der einfachen und schnellen Umstellung aller Drucksachen aus Literatur und Werbung – Print des Ressorts Transport und Logistik (Stinnes, Schenker, Railion) auf die neue Hausschrift DB Type.

Alle Textelemente aus den bisherigen Richtlinien werden nach dieser Tabelle von Stinnes Sans zu DB Type konvertiert.

### Schriftgröße

Da die Stinnes Sans bei gleicher Punktgröße etwa 14% kleiner als die DB Type ist, müssen alle bisherigen Größen umgerechnet werden. Bei dieser Gelegenheit wurde eine Reduzierung/Vereinheitlichung der Größenvorgaben vorgenommen. Die neuen Schriftgrößen entnehmen Sie bitte der Tabelle auf Seite 18.

### Laufweite

Für die Schriften der DB Type-Familie gelten veränderte Vorgaben für die Laufweite. Für Überschriften finden Sie diese gesondert in der Tabelle auf Seite 18. Die Werte beziehen sich auf Quark XPress-Einheiten, für die entsprechenden InDesign-Einheiten sind sie mit 5 zu multiplizieren. Laufweite wird im Folgenden mit „LW“ abgekürzt.

### Literatur

Titelseiten	Bisher	Neu / LW
Text im Winkelement	Stinnes Sans Bold	DB Sans Bold / 0
Überschrift	Stinnes Sans Bold Stinnes Sans Regular	DB Head Black / siehe LW-Tabelle S.18 DB Head Light / siehe LW-Tabelle S.18
Text mit Linie	Stinnes Sans Regular	DB Sans Regular / +3
Störer	Stinnes Sans Bold	DB Sans Bold / ≤11 pt: +3 / > 11 pt: +2
Impressum	Stinnes Sans Bold Stinnes Sans Regular	DB Sans Bold / +3 DB Sans Regular / +3
Rücken	Stinnes Sans Bold Stinnes Sans Regular	DB Head Black / +3 DB Head Light / +3
Innenseiten	Bisher	Neu / LW
Überschriften Kategorie 1 und 2	Stinnes Sans Bold Stinnes Sans Regular	DB Head Black / siehe LW-Tabelle S.18 DB Head Light / siehe LW-Tabelle S.18
Einführungstext	Stinnes Sans Bold	DB Sans Bold / 0
Überschrift Kategorie 3 / mit Linie	Stinnes Sans Bold	DB Sans Bold / 0
Auszeichnung im Fließtext	Stinnes Sans Bold	DB Sans Bold / 0
Fließtext	Stinnes Sans Regular	DB Sans Regular / 0
Texthervorhebung im Kasten	Stinnes Sans Bold Stinnes Sans Regular	DB Sans Bold / +3 DB Sans Regular / +2
Bildunterschrift, Fußnote, Marginalie negativ	Stinnes Sans Bold	DB Sans Condensed Bold / +3
Bildunterschrift, Fußnote, Marginalie positiv	Stinnes Sans Bold	DB Sans Condensed Regular / 0
Seitenzahl	Stinnes Sans Regular	DB Sans Regular / 0
Tabelle und Informationsgrafik auf Fläche	Stinnes Sans Bold Stinnes Sans Regular	DB Sans Condensed Bold / +3 DB Sans Condensed Regular / +3
Tabelle und Informationsgrafik linear	Stinnes Sans Bold Stinnes Sans Regular	DB Sans Condensed Bold / 0 DB Sans Condensed Regular / 0
Werbung – Print	Bisher	Neu / LW
Überschrift und Zwischenüberschrift	Stinnes Sans Bold Stinnes Sans Regular	DB Head Black / siehe LW-Tabelle S.18 DB Head Light / siehe LW-Tabelle S.18
Text mit Linie	Stinnes Sans Regular	DB Sans Regular / +3
Störer	Stinnes Sans Bold	DB Sans Bold / ≤ 11 pt: +3 / > 11 pt: +2
Fließtext und Auszeichnung	Stinnes Sans Bold Stinnes Sans Regular	DB Sans Bold / ≤ 7 pt: +3 / 9–22 pt: 0 / ≥ 30 pt: -2 DB Sans Regular / ≤ 7 pt: +3 / 9–22 pt: 0 / ≥ 30 pt: -2

## 3.2 Konvertierungstabellen Stinnes Sans – DB Type

### Zweisprachiger Text

Zur Auszeichnung der zweiten Sprache werden die entsprechenden Kursiv-schnitte der DB Type verwendet. Bitte beachten Sie dazu auch die Angaben in der Dokumentation Literatur.

#### Anpassung der Schriftgrößen Stinnes Sans an DB Type

Stinnes Sans	DB Type	Stinnes Sans	DB Type	Stinnes Sans	DB Type
6 - 6,5 pt	5,5 pt	11,5 - 12 pt	11 pt	32 - 35 pt	30 pt
7,7 pt	7 pt	13 - 14 pt	12 pt	≈ 40 pt	36 pt
8 - 8,5 pt	7,5 pt	16 - 18 pt	15 pt	≈ 49 pt	44 pt
9,3 pt	8,6 pt	19 - 22 pt	18 pt	≈ 67 pt	60 pt
9,8 pt	9 pt	23 - 26 pt	22 pt	≈ 87 pt	78 pt

#### Laufweiten Überschriften

DB Head Light	LW Text Positiv	LW Text Negativ
≤ 9 pt	+3	+5
≤ 11 pt	+3	+4
12 pt	+2	+3
15 pt	+1	+3
18, 22 pt	0	+2
30, 36 pt	-1	+1
44, 60 pt	-2	-1
78 pt	-3	-2
DB Head Black	LW Text Positiv	LW Text Negativ
≤ 9 pt	+4	+6
11, 12 pt	+2	+3
15, 18, 22 pt	0	+2
30 pt	-2	+1
36, 44 pt	-2	0
60, 78 pt	-3	0